

Pacific Herald.

ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 8

Parkland, Washington, 20de Februar 1903.

15de Aarg.

Salme.

Igjennem Kr. det gaar til Kronen,
Igjennem Nat det gaar til Dag.
Engang skal klunge Frydenon
Af Kristi Brud i Blors Stad --
Med Kristus her, med Kristus der
Kun Kronen den som Korset bør.

At Kristi Ven maa Taarer blinde,
Et det dig trængt i Verden her;
Strid Troens Strid, saa skal du
vinde

Og bytte Krus meb Krone der.
Belen, saa tag inn Korset paa,
Saa skal du hissei Kronen juu.

Engang vil Sol og Sommer blide,
Engang vil Korset tages bort,
En Kristi Strebsmaand da vil finde,
At Kampen varede lun fort,
At saa med Graad i Verden her,
Meb Frydesang at høste der.

Saa Kristi Ven, tor lun din Taare,
Og bær dit Krors i Haab og Tro --
Maar engang du er lagt paa Baare,
Der ringes for dig Sabbats Kr. --
Og Kronen vinter, hast derhen.
Tag Korset her, saa faar du den.

O Jesu du, som Korset børte,
At jeg en Krone flusde saa,
Og som i Daaben mig forære
Den Arv, som aldrig skal forgaa --
O styr mig du paa Korsets Gang.
Saa Korsets Ende bliver Sang.

O. Jonaassen.

Ogsaa Landets Forstegrade og visse
Deler af Ørene.

Her, i det 19. Kapitel, finder vi det
vigtigste af de Bud, der angaaer Mensel-
sen. Foruden Ørene havde Gud ogsaa
paalagt Israel visse Befalinger og
Menselser. En førstest Menselse be-
hovede de, som var blevne urne ved
en død. Den, som havde rørt ved en
død eller en Grav eller var gaaet ind i
en Døduings Hus, gjalbti for at være
uren i syv Dage. Det var en stedig
Grindring for Israel om, at Døden er
Synbens Sold. Døden træder ogsaa
os daglig for Ørne, og Synet af Dø-
den minder os om, at vi alle af Matri-
ten er urene, vanhellige og børfor døds-
domme, at den menneskelige Natur og
Væren ved Adams Falb er helt og hol-
dent forbæret.

Før dette Tilsælde var der nu be-
smit et Menselsvand. Det blev lavet
af Alen af en Røge. En fejlig, ung,
rod Røge, som altsaa stod i sin fulde
Kraft, blev slaget. Af dens Blod
stænede Presten paa Gange henimod
Forsiden af Sammenkomstens Telt.
Der efter blev Røgen med Hnd, Rød,
Blod og Starn brændt, og i Olden
blev der fastet Gederør, Røp og far-
meskrab Uld. Røgens røde Farve
saar vel som den farmeskrab Farve
var et Billede paa Uforståelighed,
og Røp var et Menselsmiddel. I
stoens Alte laa altsaa ligesom den
uopfældelige Livskraft. Denne Alte
blev blandet med Band, og dette Band
blev stænket paa de urene, som altsaa
derved blev tensede fra Dødens Uren-
hed.

Denne Røre Menselse prægede paa en
indre, aandelig Menselse og paa det
nye Testamente fuldkomne Mensel-
sen. Dernom Alen af en Røge, hvormed
de urene bestørtes, helliger til Hjelpe
Menighed, hørte meget mere med da
Kristi Blod, som i Kraft af en enig
Aand ofrede sig selv som et udestrigt
Offer for Gud, reuze eders Samværdi-
hed fra dode Gjerninger til at hjæl-
pe levende Gud? Hebr. 9. 13. 11.

Kristus „hat ved sig selv gjort vores
vore Synders Menselse.“ Hebr. 1. 3.
Kristi Blod er ogsaa en Livets Kraft
og redder fra Døden. Vi ser ogsaa i
den gamle Palis Sæntevand et
Billede paa Daabens Vand. Vi kjenner
et „med Bestenelsen tensede i Hjer-
terne fra en oud Samværdighed og af-
trænede paa Legemet med rent Vand.“
Hebr. 10. 22. Daaben, hvori I su-
Kristi Blods Kraft er sjult, tenser os
fra den naturlige Urenh. fra Syn-
dens Besmittelse og løser os fra Død
og Djævel.

Luthers Død.

Luther døde i sin Lebedy, Eisleben,
Thorsdag den 18de Feb. 1546, 62
Aar, 8 Maaneder og 8 Dage gammel.

Da hans sidste Timer skriver Jonas
Jonas strofs efter Luthers Død blandt
andet følgende:

„Igaar, Onsdag den 17de Februar,
deltog han paa ver og andres Besæ-
ring ikke i Forhandlingerne, men for-
blev hjemme i sit Logis; han spadscrede
hjælt frem og tilbage i Stuen; fra Tid
til anden saa han ud igjennem Vin-
buet og bed, var munter og talte med
os. Gangen sagde han til Jonas og
til Michael: Her i Eisleben er jeg dobbt,
hvoredes var det, om jeg skulle for-
blive her?

I en stor Stue nedenunder tog han
sit Mønsteraadt; ved Bordet talte han
meget hørt om v. ke Vibalds dør, sagde
ogsaa et Par Gange: Hvor har han

forsigt mine høre Vandehæver, Gører
ne, op om Gud vil, har fuldført mit
Wæsje, da vil jeg reise hjem og i min
Li kose længe mig i Trou og overleve
mit Legeme til jævnen af Døden.

Baade før og efter Vibalds dør sagde
han over Christi kor Reflet og bid om
værente Tage. Vi vilde se hende Læge,
men han forbød os det og sagde han
med sin Dragen, hvori han havde kostet
omkrent 2 eller halvtredie Timer. O. min
himmelste Gader, om jeg ene forleba
dette Legeme og måa være reden for

Berinden, Stedstrieren i Eisleben
og Luthers 2 unge Sønner blev hos
ham. Kloften 9 tog han Medicin og
sagde: Lunde jeg saa stumre en halv
Time, haaber jeg det stude blive bedre.
Stille og naturlig sov han halvanden
Time. Da han vænget Kl. 10 sagde
han: Sidde I endnu oppe, till I ikke
gaa tilsgen? Vi forerede: Nej, Dr.
Dotor, nu skal vi vænge og værje paa
Dem. Han slop nu op af Sengen og
gik ind i Sidenverrelset. Han klagede
ilte, men joan han gift over Doritssle-
ten sagde han: Om Gud vil, gaar jeg
tilsgen, og forlede till paa Latin: I
dine Hænder besøger jeg min Mand, du
gjenloste mig, du trofaste Gub. Efter
en halv Time, da han var sovghed tillog
bad han: Min himmelste Gader, evig
bare hje lige Gud, du har oabenbaret
mig din hje Son, vor Herre Jesus
Kristus ham har jeg vredtlet, ham
var jeg delkjendt, ham elster jeg og han
er jeg, nem min hje Fræser og
Forlæser, som de uundelige vænre og
baane. Tag min Sjæl til mig.

Da Sønne var redet, sagde han sig,
rakte os Hænden, bad Godnat og
sagde: Dr. Jonas, M. Cölius og I
andre, beder for vor Herre Gub og
hans Evangelium, at det maa god ham
vel, thi Concilet i Trident og den lede
Pave er meget vred paa ham. Om-
ting Kl. 11 sovnedes han og sov rolig
til omkrent Kl. 1. Da vængete han
og klagede over store Smertel og Christ
for Brodet. To Læger var tilslidet,
hans to Sønner, Martinus og Paul
og flere andre.

Justus Jonas og Cölius troede
ham med Guds Ord og sagde, at der
hørte oldre blide bedre, da han havde
lært ved: Du, forude Luther, det er
en held Vibalds dør, han skal snart opgive
min Mand. Sygdommen taget M.
Herron sagde han: O min himmelste
Gader, vor Herres Jesu Kristi Gader,
du el. Døfesten Gud, jeg ledet dig ind
mi. Gjæl mere dig anbefuet. O. min
himmelste Gader, om jeg ene forleba
dette Legeme og måa være reden for

136. Loven om Menselsvand.

1 Mo. 19

Ogsaa under den sirlaarende Om-
værling i Olden gav Gud Israel
Paulæg, Lov og Bud. Saaledes
håndled det 18. Kapitel i Herde Mo-
sæbog om Præsternes og Leviternes Ind-
komster. Alle Israeliter var pligtige
til at betale Etendebelen af alt det, de
havde, til Leviterne, og disse maatte
heraf igjen give Etendebelen til Præ-
sterne. Til Præsterne hørte dauden

PACIFIC HEROLD,

Universitets
Pac. Luth. Univ. Ass'n.
udkommer hver

FREDAG.

Rev. B. HARSTAD, Redaktør,
assisteret af
Rev. J. Johansen,
Rev. O. Holden,
Rev. M. Christensen.

Abonnements-Vilkår:

Et Aar.....	50 Cts
Seks Måneder.....	25 Cts
Til Europa pr. Aar.....	75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

Glemt:

Alt bedragende Bladet sendes til
Pacific Luth. University Ass'n., Park-
land, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send
den højst i Money order eller ligg
5 Oct. i Salb i Brevet.

Om eller To Gennem Træmmeret mod-
taget og gaa. Men Træmmeret paa 5
eller 10ct. kan vi ikke bruge.

Større Meddelelser fra Storhedsvisse
Settlementer og Menigheder modtages
med Taf.

Gre vore Gud i det høje.

(Fortsættelse).

Gter i Tim vis at have hørt lidt og
blid mellem de forskellige Politistatio-
ner, inden han omraade Søgeren
for barne højt, lyttede den han endel-
ig at finde ud, et han doede i nærhe-
den af den stille Vængegaard. Det
led mindeligt hen imod Middag. Inde-
til han fandt Lægen og havde bragt
ham til Babets Sygeleje, kunne han
blive kommet, og dog var han først ved
Gud at blide Liner.

Den høje Gud vendte ned over hans
Bonde, da han stammede sig over de
frie Wagtrækk i huset i den sydlige
Udland af Øen. Dertil var en Der
siddet: „Guds Mørker, Nebbed-
formand.“

G. Dablit hold Gryninger og sørpe-
de efter Berta og hældede, for at
famle sig, Dine vil. Hovedet s vilde
hun modtage ham, saa havde han let-

saas ubroderligt mod hende? Han holdt
et Dieblit ubeklædt i Kloftetrænen.
Men det måtte jo gøres. Han tæn-
gebe — det vil gaa som det vilve.

Berta med sit mindste Værn paa Ar-
men aabnede Øren, medens den øl-
dre lille Søster frjgtsomt sløjfe sig i
Holdene paa hendes Skøder. Hun
sot forstrækket og blegnende tilbage, da
hun i den fremmede med det forstyr-
rede Kjærlig gjentjente sin Broder. Og
Gryninger fandt heller ikke stor det
posende Ord, hvormed han fulde
hilsen.

„Berta!“ stammede han endelig,
„hvad du end kan tænke om mig, saa
ved jeg, at du holder af Babette, og
for hendes Skyld vil du ikke negte mig
en Djævel.“

„Hvad vil du mig?“ svarede Berta
alvorlig, medens hun gjorde sine
Dine og saa forberedt paa Broderen
og uden at forandre en Mine usdi-
gam til at gaa ind.

„Mit Barn er dødskyld.“

„O Gud!“ udsladie Berta, idet hun
pludselig glemte sin selv. „Babette?
Vil du ikke komme ind?“

„Jeg taler dig, Søster,“ sagde
Gryninger letter, „gi mig fremfor alle
Ring Ma net paa den Læge, som red-
debi til Barn, og hans Bosted.“

„Det var bra, at du vil hente ham.
Han vil ved Guds Hænde hjælpe dig.
Ja, det skaltes Barn!“ Den medis-
sime tro Sjæls hele Barne lyste ud af
hendes Dine.

„Og da — under Baagen og i
Tromme nævnet Babette dit Navn.
Vil du besøge hende?“

„Hjertelig gjerne. Hvad Slags
Sygdom er det hun har?“

„Et meget betenkligt Ullæslede af
Disterit.“

„O Gud! — men da kan jeg jo ikke
komme — mine Barn!“

„Rigtig, dine Born! Ja det tænkte
jeg ikke paa. Nej, nei, da tor du ikke
komme.“

„Du web, hvor gjerne jeg vilde —“

„Og dog er det første hendes sidste
Dusel!“ raaebte han jævrende og teg-
lede begge Hænder for Tinene. Den
syngelige Forestilling trængte saa vold-
samt ind paa ham, at han pludselig
blev os og laa et Dieblit under for
sin ubemantede Kræfter. Han løst
med paa den gamle Sofe. Da han
var til sig selv tænkt, saa han Berta i
hærd med et støvete Vand i hens An-
sigts.

„Det er over,“ sagde han tænende
„Rittervaagen —“

„Bær saa snit at holde dig lidt end-
nu! Det kommer før ingen.“ Hun
tog det mindste Barn paa Armen og
gik ind i Bærelset ved Siden af. Ella
jægte hende.

Gryninger sad med Hovedet støttet i
Haanden paa den bessede Søfa. Hans
Die sloe over d.t næsten fattigsgige U-
sigt i Bærelset og blev doende ved et
Foto af Mørker paa Baagen lig-
evner ham, hvis alvorlige, ærlige Ar-
beideransigt saa strengt ned paa ham,
som om det vilde sige: „Hvorledes tar
du vove at trænge ind i mit hjem?
Jeg har intet med dig at gjøre!“

Det mandige, trofaste Udsigt i d. te-
larakterstætte Aussigt talte nu vormt i
hans bevegede Sjæl. Han kom plud-
selsig til en Forstaelse for sin Søsters
Ærlighed til denne Mand. Han
tænkte paa tilgangen, denne hjerteløse
„Ben,“ der i hele denne unge Lid ikke
en Gang havde besøgt ham og ikke en
Gang svurgt efter hans Barn. Og
hjem havde han lovet sin — men han
tunde ikke græde længere, for der stod
Berta allerede med Hat og Skæbe paa
hæd og frist.

„Vil du følge mig til Lægen?“
spurgte Gryninger og rejste sig op.

„Jeg vil gaa med din til Babette.“

„Det maa du ikke!“ raaebte Gryning-
er med ærlig Barne. „Tænk paa
din Mand!“

„Nej jeg gaar med. Det er Kristen-
og Søsterpligt,“ foaledt hun med Etter-
tak til, idet hun foran Speiset bandt
et lidet Sillepdrag om Halsen. „Jeg
er hærdig.“

„Søster, sjære Ber'a,“ stammede
Gryninger rett og greb hendes Haand
med borvendt Aussigt — men i sin
Sjæl besluttede han fra nu af at talte
den trofaste ved brod r.ia hjælp.

„Nu gaar vi!“ raaebte Berta krig
og tog begge Bornene paa Armen.

„Bornue? Du vilde?“

„Jeg bringer dem til en Rjending i
Huset der fremme, hvor jeg vil etter-
lade det nødvendige for min Mand.“

„Om en fort Lid villede Bægen
strem over Gaden. De talte ham lidet,
men Gryninger holdt, medens han
aandstrævende stirrede hen for Egl.
Søsternes Haand fast i sin.

Han bad stundsen sjære hurtigere.

De hjorte højnen den festlige
Prinsel i Horedgæderne. For ham
var det, som om der stammede en ny
Kraft ud af Søsternes Haand og ind i
hans og op i hans Hjerte. Han følte
aldrig for hjælpe Læge at have ei-
Menneske med sig, som af egen Til-
sinde.

Grynderen viste ham Rigelighed og Del-
tagelse og det var ham en veljordende
Afspredelse i hans store Sjæleangest
at udmale for sig den behagelige Til-
værelse, som han var bestemt paa at
læsse dette Menneske, naar blot hans
Datter blev frist igjen.

Eadelig var de komme til Malet.
Fredrik kom syrtende fra Huset med
en højstvrig Hast, som ikke engang
Gryninger kunde se, at aabre Porten.
„Med den stellers naadige Frøken“
stod det til paa samme Maade, beret-
tede han trofaste. Lægen var open-
paa og vilde strax komme ned.

Husets Herre forte Søsteren ind i sit
Være se og ventede i Forsuen paa Ba-
gen. Den gamle meldte, at Federen
havde taget list af, mere kunde han ikke
sige.

Gryninger bad ham forsøgen om at
tage en varmt anbefalet ung Læge med
paa „Maad.“ Dette var for den gamle
troede Herre efter alt det foregaaende
dog altfor meget.

„Det beliger, at det er jo saa rent
forbi med Dere's Tillid til mig og er
meget villig til at vide Pladsen for
Deres Tillidsmand. Lev vel!“

Lægen bullede og gik ned over Trap-
pen. Gryninger stod efter ham. Han
forsøgte at saa frem nogle undstyrhende
Ord og bad ham tilslut om at komme
igen om Kvælden.

„De har jo Dere's Læge. Jeg træ-
der mig tilbage!“ Med disse Ord for-
lod Lægen rolig Huset.

Babette strakte Armen ud imod
Tanten, saa snart hun blev hende var
og trak hende med Inderskønhed til sig,
medens Berta fuld af Medyns kæ-
mpe værste døde godt Mod. Hun havde
i Dieblisset næsten glemt al Frugt for
Tate. Gryninger anede no, at i det
pludselig vægtnede Begjær efter hans
Søster brød det sige Barns Længsel
efter moderlig Omhed frem. Han følte
Bebredelse i sin Samvittighed for, at
han saa lange havde ladet sit Barn
være denne tro, moderlige Veninde

— uden og kænnet Bertas velme-
te Raad med Banet. Men endnu kunde
al gjores godt i jen, og sat ligesom
at fås til gode Horsæt mod enhoer
Holelse af Ubeskæmthed, ikke han stod
ind i sit Sovendevelse for at hilse til
Bertas Kærlighed for hendes sli-
te Mand det dobbede af en Sun, i m
han engang havde bedet ham om.

Et folot Læntræk blaeste ham imode,
da han gik ind i Bærelset. Paa En-
sat laa der over alt Fæller ejer Hod-
Menneske med sig, som af egen Til-
sinde. Endnu sløjfe hans Sengem-

høng Pengestaben i Bøggen. Nu stod han lige foran det og for forstrelset tilbage. Med vist opspilte sine stirrede han paa Døren, hvori han saa, at der var staerne to runde Hus.

"Indbrud, Thy!" kreg han, og hans Hænder for lud i Slabets indre. Døraa de indre Døre var gjennembrænde. Ethvert Rum var udplyndret. Forbrydelsen maatte ganske uhygg være blevet udøvet. Hans Hænder flet. Tænderne satte han af Vrede, hans Øine svulmede uhyggeligt op; han tog sig for Panden for med al Lusten-gelse af sin Tentekraft at begræbe det, som han troede var uønsket. Det var virkelig saa. Han havde tabt hele sin Formue. Han havde intet mere, og endog Huset var kun for en mindre Del hans Elendom. Som en raseende sprang han op og rev i Dørsløkken, saa at den gav Lyd over hele Huset. Nu først mærkede han, at en vinduesrude var træt i ud. Han saa ud. Sporene paa Taget af Hestestalden pegede paa, at Thyene rimeligtvis deraf med Silger var komme op til Bluduerne.

Hvile.

Santa Claus og Julebuk

I "Pacific Herald" staar et stykke om Santa Claus' hyllelse — Ja, her er mangt og meget, som burde mørkedes — og — dog er her saa myt og stille. Man maa vel tænke: "Det er bare smaating — bare harmlose ting." Ma ja, det kan saa være — op for den rene er alle ting rene. For den præcise kristen har slige ting som Santa Claus og Julebuk ikke noget at betyde. Han bliver ikke vildledet ved det. Han er. Underledes er det for de jana børn, — og helst nær forældrene er saa ubarmhjertige at bøsse ov med slige logne, som at Santa Claus har været om julenat og givet børnene denne og hint. I stedet at fortælle barnet om Jesus, om hans fødsel og om julegavernes betydning og et tilhøreligt Jesu's født, var det ikke julegaver at saa? Saar berører de barnet glæden i Jesu's født, og læder barnet glæde sig i logn — og da synes jeg — det bliver ikke hermose! Den mit denne Santa Claus' historie. Gud har vist storstørst harmes paa slige forældres, som læser barnene til at bøse sig over demne halde Santa Claus, som brægger dem saa meget vært — i stedet for at lade dem frøde sig i Gud, som giver os alt godt. Ja, fordi det varer sagt sig af væring. Den sidste nede i

domme forældre. Denne Santa Claus dyttelte maa tilbage, næsten ikke mod arbejdet. Forældrene lyver — Commissionslozen opbrager vores børn i samme logn — yderstne tier stiller — og — fun af og ill ho es der et varsel fra religionsskolen. Men saa stal den statless lærer have onde ord for at han bovere at blottre forældrenes logn om Santa Claus — og hvor bør det saa hen? Til Rom!

Santa Claus og Julebuk står bare i forbindelse; intet bliver barnet opdraget med Santa Claus' historier fremfor sandheden om Jesu's født, da bliver deres sind fuldt draget til verdens juleglæde og laget da fat paa alt, som er morsamt, naar de er konfirmerede. Vi finder jo sidste års konfirmanter i Julebuffetøben. O, maatte den hære ungdom sua øjnene op og se det sjældige i en saadan juleglæde. At de, som gør regning via at faides kristne, skal komme saa lavt, at de vil fremstille sig som udbr — ja, i bjævlestiller — er rent uteneligt. Det er ret at glæde sig i julen, men her gjælder det: "Glæder eder i Herren." Hære faber og moder, opdrag eders barn i sandheden i alle dele, at de til alle tider kan glæde sig i Herren! Indprænt dem englene budslab og hilsen til os alle. Naar eders barn ligger og sjælver i feberhede eller sjælver i sidste lamp — bordslampen — da gjælder ikke Santa Claus, Julebuk eller anden verdslig juleglæde, men da kommer det au paa, hvad eders barns glæde har været, baade i julen, påsken, vinsem, hele aaret. Naar den unge skal da, glæder han sig da i de gaver, Santa Claus gav, og glæder han sig da ved tanken paa de gange, han all julebuk? Jeg mener nei! Da snorges ver om Guds hæders gave, Jesus og om glæden i ham. For jeg synes, maa jeg bede: Hære far og mot, lad det være eders hæreste hjælp, at male Jesu's født eders barn! Lad det være eders glædeligste fund, naar I samles om Guds født med eders barn! Leb dem saa, at deres glæder og tilhører maa blive i herren! Mange hilnninger. — c-a.

En folksens Daab.

Ellia Oxen født den 8de Juli 1891 i den 3de Bonner Afdelen døbt i den tre nige Guds navn. Ia hæder den isærne understiftende i vejen til Jæbed. Hun har i flere aar været alt godt. Ja, fordi det varer sagt sig af væring. Den sidste nede i

Januar blev hun meget syg, saa jeg turte ill oprette langere med at invitere hennes venne om at blive døbt nu da hendes kundslaber og beskjædelse var saadan, at jeg med god samvittighed kunde gjøre det. Hun taler meget lidet, saa det er noksaa vanskeligt at komme til kundslab om hennes hjæls tilstand. Jeg har dog god grund til at tro, at hun i barnslig ensidighed tror sine synders forladelse formedels sin Fælders Jesu Kristi blod. Ellia bor hos sin mob'r, en "Siwash squaw," paa Comanoen. Hendes faber er død for endel aar tilbage; han var hensat af soldat og en cælling af den store Ols højerna.

Mange stal i mne fra os og fra ejer og sidde tilbords med Abraham. Isal og Zeb. H. M. Djernagel.

Øster Preddikeren.

Saa har du alder talt os til Vor Fader i det hje;
Du har os sagt, hvad du os vil
Og hvad du har for Os;
Du vil ved Ordet virke det,
Som du os os forlanger;
I Tro at leve sandt og ret,
Saa vi i Kristus prænger.

Ogsaa ibag vi hørte til
Høad der os kristne høver
Og hvad der er ret Ristesit,
Der ingen Mand bedrøver.

Du kom med Straf og Raad og
Træft
Og Raadens blide Tale,
Du haver til os alle os
Af Kilden, der kan svale.

O, hjælp os da at Ordet blit
Vi aldrud maa bedare,
Og at det altid syder fri,
Din Kæde at forsvare.
Saa taler vi dig for dit Ord,
Som vi lang til hører,
Lad det saa Overnat paa Jord
Og Under-været givere.

D. Janashen.

Til Christian Cooper.

Ted Victor Hayes fra Fred Kilders
was born, Victoria, Ont., Nov. 18, 1867;
Tribute Nor; Kimble. Till 7de.

E. D. Cridall,
Editor.

Betalt til Parkland i Iheriske Parishes.

Mrs A Thompson, Scandinavia,
Wis. \$ 1.00
Bast T Larsen, Parkland, Wash. 10.00
(Stolepenge for Clara Cooper)
Mr A D Barnes, Parkland, Wash 1
Sæt Potter.
Mrs T Larsen, Parkland, Wash. 1
Mjøle, 1 Krabbe og 2 Par Slo for
Clara & oper.
T. Larsen,
Kasserer.

Af for Bigtighed for os.

Da der er en hel Del af vore Abonnerenter, som står tilbage med Betalingen paa „H. rold,” somme af dem i flere Aar, saa blir vi nu nødsaget til, at forsøge med at indbræve, hvad som er udestaaende. Vi vil desfor i den Aaledning sende Regning til alle, som nu skylder os for et eller flere Aar. Det er ill med Lyt vi tager fat paa dette Arbeide, som et forbundet bacbe med Besøer og Udgifter, men Penge maa der til, for at holoe Bladet gaaende, saavel som mulige Forbedringer.

Vi haaber da, at man vil undskyde, om vi nu bliver lidt paatængende og tillige sende os det i Regningen angivne Beløb, saa snart det lader sig gjøre. Vil man da, som en Baafjonselje for at vi har været med Betalingen, sende os en eller flere nye Abonnerenter, saa skal vi være dobbelt taknemmelige.



A diagram showing a shield with various symbols like a sword, scales, and a key.

Scientific American.
A bi-monthly illustrated weekly journal of any scientific journal. Terms, \$1.00 per year; four months \$1.00 by mail now delivered.
MUNN & CO., 36 Broadway, New York.
Branch Office, 60 F St., Washington, D. C.

EDWIN R. RAY

PRINTER

113 THIRTEENTH ST

TEL. MAIN 235 TACOMA

Lutheran Pilgrim Hus

No. 8 State St., New York.

Nærmeste Hus ved de nye Paningshus for Emigranter og Bargo-Officer.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmisjoner, mødes i Pilgrim-Hus og nær Emigranterne bi med Maad og Daad.

Galt, som kommer fra Døden, fører med Belt Line Street car til Øpen.

Merritt

Alle, som sender os penge til at betale stat på letter med, maa opgivningsagtig bestelvelse af letterne saaon leitens nummer, samli høsten "Clock" og "Addition" be ligget.

Uden at vi faa disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en stell begaas.

Dövhed helbrededes

ikke ved noget Middel, for "Actina" opdagedes.

95 Procent af alle Tilfælde af Dövhed, der er erkombet til vor Kunskab, er Resultater af Krankheit Kastrach i Halsen og den midste Oregang. Det andre 5% kan ikke nævnes, hvorfor Helbrederne ved Oren og andre Leger udelukkende lykkes. Alder er en videnstabelig Kurs for Dövhed gøtteligt dog hver Dag ved Brugen af Actina. Actina helbreder ogsaa Asthma, Bronchitis, osv. i Halsen, svage Lungor, Forjærlige og Hovedspine, der alle direkte eller indirekte skyldes Kastrach. Vi modtager Hundrede af breve som følgende: F. W. Harwood, 105 Walnut St., Springfield, Mass., svarer: "Actina helbreder mig for 6 Aar gammel Dövhed, efterat alle andre Mittler havde været usuccesful." Pastor W. H. Moore, Joshua, Tex., svarer: "Actina helbreder mig min Huster for 10 Aar gammel Dövhed og hjaer fortbedrider hennes syn." C. E. Tacoma, 220 Bagley Ave., St. Anthony Park, St. Paul, Minn., svarer: "Actinahelbreder min Far, der har Astma og total Diabetes, paa det ene Øre." J. E. Singh, Buchanan, Iowa, svarer: "Actina var forbedret mit Hörer og jeg kan nu høre gennem et tredje Øre." N. J. Byrne, Elmyra, Conn., svarer: "Actina har gjort vidunder for mit døde hørhinde indtil nu Kunnen jeg tænke mig, ikke spør om Kastrach eller Tunghørighed."

Actina sendes pa Prøve, portofrit.

Blaag om under skriv til os om Dere's Tilfælde, vi giver Dem et og absolut Præmie for bedste Lejer. Du maa ikke betale — Præm. 100 Dollars. "Dansk Danmark og Dansk-land," Adressen: New York and Chicago, U.S.A. Adressation Dept., 258, 2nd Avenue, New York, N.Y.

W. & C. H.

Gaver til Parkland Lutherse Barnehjem bedes sendt til Past. T. Hansen, Parkland, Wash., der er Barnehjemmetts Stadsjærer.

Ehr. Losnes,
Sefrelær.

Station Ohio, Room Toledo, 1st fl.

Raaf A. Hansen fortæller, at han er del af den Mission af Mission A. J. Petersen & Co., der trives i Parkland, der er en County og Stat, og al denne kæmpe øst hører en sum af et hundrede Døllars for hver eneste Littram af Mission, der ikke kan hellredes ved Brugen af Missions Catharal Cure.

Betragt for mit og understøttet i min Betraadelse, den 16 December 1880.

A. J. Petersen, Rectorius Medicus
Missions Catharal Cure nægt indenlands og udlande
tæte paa Mission og Samfundene i Dommet. Etter
spor Vilbæsbro, g. o. o.
A. J. Petersen & Co., Toledo, O.
Half Family Pills er de bedste.

Alsterstaber.

Krit tilsendt saaes Catalog med
Staber paa Alsterstaber, der fremstiller
sættige Tilberagelser af Kristi Liv.

Forentinger, som vil forære Alster
staber til kirker, skal saa dem til betydelig
nedsatte Priser. Styrk straks
etter Prælistet til

August Magnastad,
Marquette, Wis.

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe

and

Wagon-Maker.

All kinds of Repairing done
at Reasonable Prices.

Skandinavisk

Photographer

F. BONELL

1112 Pacific Ave.

California Building,

TACOMA, WASH.

Vor Frelsers norsk luth. Kirke

Hj. 2nd So. 17th St
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

—o—

Søndag 9:30 A. M. Søndags-skole.

" 11 A. M. Höimesse-gudstjeneste.

" 7:45 P. M. Aftensang.

Onsdag 8 P. M. Kor Övelse.

Lørdag 9 A. M. Lørdagskole

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maanedens, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m

Maanedens, Kvindeforening.

DRS. ROBERTS, DOERRER

AND RAWLINGS

DENTISTS

Crown and Bridge Work a Specialty

156 Pacific Ave. Tel. Red 490

TACOMA WN

FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luzon Bldg. cor. 18th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 303, Tacoma, Was

Student-

Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. . . . Tacoma, Wash

Til Veiledning

for dem, som vil give sine Blyotter til
Parkland Lutherse Barnehjem, mæres
at "Døden" bor stilles til "The
Parkland Lutheran Childrens' Home," Parkland, Washington.

T. Larsen.

E. E. Rosling,

Skandinavisk Sagfører

316-318 Luzon Building,

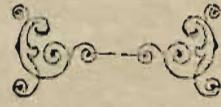
TACOMA WASH

"Stein-Wind" Uhr og Kjæde.

Vi vil give Dem et ønskede "Stein-Wind" Uhr, guldverket, samt Kjæde og "Stein" og et valgt 100 Cent. Præmien. Skal virke, og vi sender Dem Blæsa og vor store Præmiedisse. Ingen Penge findes.

Blæsa Mfg. Co., Box C, Concord Junction, Mass.

Pacific Lutheran Academy
and
Business College.



Courses of Study.

Preparatory, Normal, Commercial, Classical College
Preparatory, Luther College Preparatory, English Scientific College preparatory, Shorthand and Typewriting
Music.

Instructors.

N J HONG, Principal, English language and literature, physics, psychology and Norwegian.

J. U. XAVIER, Religion, History, Latin and Greek.

MISS K. ELIZABETH SIHLER, preceptress. English grammar German, geography, vocal music and physical culture

MISS ANNA TENWICK, History of the U. S., reading geometry and trigonometry.

N N HAGENESS, Arithmetic, commercial branches, penmanship and shorthand.

MISS OLGA KINDLEY, Piano and organ.

CARLO A. SPERATI, Director of Band and Orchestra.

Winter Term.

Begins Jan. 6 and closes March 1. 27.

Tuition.

Tuition per term of 12 weeks \$15.

Room Rent.

Per term of 12 weeks \$6.00

Board.

Board is furnished at actual cost.

Total Expenses.

All necessary expenses for one term of 12 weeks need not exceed \$50. This includes tuition, room, board, books, and other incidental expenses.

Our New Catalogue.

Our new catalogue giving full information about the school will be sent free upon application.

Address, PACIFIC LUTHERAN ACADEMY
Parkland, Wash

Staar De op med en lam Ryg?

Har De Urinsyre, Rheumatisme eller Blære-Syndrom?

Smerter eller Blære i Ryggen er ujevnbarlig Tegn paa Nyresyndrom. Det er Naturons betmelige Advarsel, der viser Dem, at Bejen til Sundhed ikke er uhindret.

Hvis disse Symptomer forbliver uop-agtede, vil de få mere alvorlige Resultater være en følge; Bright's Syndrom, der er den værste Art af Nyresyndrom, kan overtage Dem.

Den milde og overordentlige Birkning af den vedenberørte Blære- og Blære-Medi-cin, Dr. Kilmer's Swamp-Root, nærlægner. Den har højet for sine vidunderlige Heledelejer af de mest hardnakkede Tilfælde. En Prøve vil overbevise enhver — og De kan få en Prøvesafleje frit pr. Post.

Rhumatisme, Urinsyre og Urin-Østværelsebeden.

Blænde de mange Symptomer underliggende Helsebeden ved Swamp-Root inter den, vi anbefaagter i denne Post, til Førelse for vores Venere, i de højeste former for de vidunderlige helbreende Egenskaber, der findes i den store Skovmedicinen.

Dr. Kilmer & Co., Binghamton, N. Y.

Min Herre! Da jeg træd i Dem sidste Skridt efter et Prøvesafleje af Swamp-Root, var min Hånd nægtig fri af Swellinger, Rheumatismus og Urin-Østværelsebeden, også Overflod af Blære. Efter et par dage var Prismaten endnu en stor Blære her i et Blærelid. Det gavde hende jo meget godt, at hun havde fire. Udtømningen af Swamp-Root er vidunderlig og næsten øjeblikke op. Hvor har alle mænd nogen Tillægsgenstand af den gamle Skovmedicin!

Oft. 1861.

Pr. Thomas A.
427 West St., Buffalo, N. Y.

Den Nyg er nu et enest Symptom paa Nyresyndrom — et af mange. Andre Sympto-mener, der viser, at De behøver Swamp-Root, er Træng til højlig Vandladning Mat og Dag, manglende Evne til et højt Lej-nen, Smerte og Irritation under Vandladning, Gras eller Vandfald i Urinen, Kolarrh i Blæren, Urin-Blære, beständig Hovedpine, Spinnelhæd, Søvnloshed, Kærhæder, regelmæssig Hjertebanen, Gigt, Opblevning, Irritabilitet, Slappelse, Tab af Vægt, gulene Hudsfarve.

Hvis Deres Vand, naar det staar helle hen usundt i et Glas eller en Flaske i 24 Timer, dannar Vandfald, er tilsvarende plumbet, da er det et Tegn paa, at Deres Blære og Blære behøver ørdbartlig Præmie.

Bed at tage Swamp-Root over De Naturons naturlig Hjælp, thi Swamp-Root er den mest fuldstændige Helsebedre.

Swamp-Root er den udmarkede Blære- og Blære-Specialist Dr. Kilmer's store Opdagelse. Hospitalerne bruger det med vidund tilig Success i mange andre alvorlige Til-fælde. Døgerne anbefaler det til deres Patienter og bruger det i deres egne Familier, fordi de hider, at Swamp-Root er det støtte og mest fuldsigende Middel.

Hov at bevise, hvad Swamp-Root, den store Blære-, Lever- og Blære-Medicin vil ud-rette for Dem, kan enhver læser af dette Blad få en Prøvesafleje fuldsig- dig frit pr. Post.

Hvis De allerede er overbevist om, at Swamp-Root er, hvad De behøver, kan De have den regulære 50 Cent og \$1.00 Flaske i Apothekerne på enhvert Sted. Begaa ingen Hesttagelse, men hujt Navnet, Swamp-Root, og Adressen, Binghamton, N. Y., paa hver Flaske.

Gode Bøger!

Vi har sifret os et Oplag af Fire Hundrede Fortallinger for Skolen og Hjemmet ved G. Man.

Deune Bog er smukt indbundet med forgyldt Titel og lester i Bo-handelen \$1.50.

Vi vil sende et Eksemplar af denne Bog portofrit saaledes Oplaget været, for 10 nye Abonnenter paa "Pacific Herald."

Allia: Fra 10 af Deres Venner til at betale Dem 50c hver for en Mængd af Bladet og vi sender

Dem denne smalle og interessante Bog som en Præsensgave for Deres Erfder.



"Zilegave" er Titlen paa en smuk Idebog, som indeholder 24 velte Fortallinger. Den er godt indbundet med forgyldt Titel og lyster 25c. Den sendes frit til enhver, som sender os \$1.50 for 3 nye Abonne-menter paa "Pacific Herald." Bed at formaa 3 af dine Venner til at subskribe paa Bladet vil De fåa denne interessaante lille Bog som Præmie.

Send \$6.00 for 12 nye Abonnenter, ja skal vi sende Dem begge disse Bo-ger.

Præsensgaven af Bladet sendes frit til saadanne, som ønsker at fåa Abonnenter.

Parkland-Nyheder.

H. Strand fra Towne, N. D., var her i forrige Uge i Besøg.

* * *

Jens Osserbal er i Besøg i Barnehjemmet.

* * *

En Klasse i parlamentariske Neglestat oprettes ved Akademiet i næste Aar.

* * *

I Trigonometri er der to Clever; i Latin 5; i Græst 3; Geometri 5; Fysik 4.

* * *

Kvindeforeningen mørker Onsdag Eftermiddag d. 25. Februar hos Mrs. Hall.

* * *

Vi ønsker at henlede vores Læseres Opmærksomhed paa Andrew Johnsons Avertissement i dette Nummer af Bladet. Mr. Johnson er en af de mest fremragende og paalidelige Støandler i Tacoma, og det vil betale sig godt at undersøge hans Varer og Priser.

* * *

Kvindeforeningen her på Stedet havde udvalg og Beværtning i Stolens Basement Aftenen d. 12. i denne Maaned. Det var en meget hyggelig Tilstælling. Det var også setget for at de tilstedevarende kunne blive oplyede ved god Musik. Emil Erickson fungerede som Salgsmand, og han gjorde sine Sager godt. Det indkom ved denne Aftendning \$54, hvilket var godt gjort.

Fra andre Kanter.

Marie Thorsen, en datter af Post. J. A. Thorsen, er buelærling hos C. G. Sather i Port Susan. M.

* * *

Vane Brue skal have i øjens religiøse skole paa Samuelsen. Lidt et en hel del bedre end alle noget. M.

* * *

Sillogrammisk band i Stanwood har nylig modtaget en del prægtige instrumenter. En euphonium, som koster \$100, en tuba til \$20 og fire klarinetter \$21.50 hver.

Det er meningen, at der skal blive band i Stanwood for man klarsune.

M.

Statens Embedsmænd forbereder Tidsskrift af Statenset for at kunne udfore de Placer, som påhviler dem. Efterhjem Beslutningen har taget til, at deres Arbeide blevet forøget, og de trænger derfor til mere hjælp end de før har hørt. Den lovgivende Forsamlings Bevilgningskomite har taget denne Sag under Overvejelse.

* * *

Meget opmuntrende for den i Parlamentet vedrørende Klostetomme, og intet uædeligt også for missionens venner er det at følgende år har et indbudssted til klostretretter fra en af vores præster:

"Kloindføringen har foret et imødekomme klostrets opfordring; en del penge gavner et allerede klokke ind. Jeg er hjertelig glad over venskildigheden i denne sag."

M. M. Tjernagel.

* * *

I Stedet for at oprette et nyt Enseble, som skulle have til opgave at undsøge Kysallen og Lindre dens Forsalsning her i Staten, har den lovgivende Forsamlings Grundtvigskomite udtalt, at deres Arbeide kunne blive udskiftet af den Kommissær, som har det henvist at undersøge de forskellige Slags Madvarer og hindre deres Utløsning med vordelige eller stadelige Stoffer. Olsen skal have den samme Grad som i Minnesota.

* * *

Stolkommissionen i Tacoma gør et Bud paa \$25,000 for Turist Hotellet, en Bygning, som blev opført i Opstrøningsstiden, og som kostede flere hundrede tusinder. Hotellet løb for en længere tid tilbage for Slade ved Flodebrand. Da det var benimod færdigt kom Pengelinen, og det blev aldrig taget i Brug. Det var Spelulation. Tacomas Stolkommission træder paa, hvis Handelen bliver afsluttet, at gjøre Hotellet til en Høststole.

* * *

Onsdag den 11e Februar blev Jennie Ryan og John Anderson tegnede i b. udens hjem. De skal ikke være var tilstede. Post. Tjernagel fortæller. De ældste relste allerede hjemme bag paa bryllupsrejse. Om kort tid rejser de til Alaska, hvor Andersen har bestyrelse i minstedomme. De vil heroverrigt snart komme tilbage og besøgte sig ved Stanwood og blive godt medlemmer af vor menighed.

Bligemæde kan beregnes at Carl A. Sæther og Carolline Gedstad, begge af

Fisk! Fisk! Fisk!!!

Parkland Fishing and Packing Co

Handler med alle Slags fersk og salted Fisk. Ordres pr. Post expedieres hurtigt og nøjagtigt.

Salted Sild

	Salted Sild	Salted Laks
200 lbs. Lander	\$6.00	200 lbs. Lander. 39.00
100 " "	3.75	100 " 5.00
15 " "	.90	150 lbs. Lander. 11.00
10 " "	.60	100 " 6.00

Rognbuk pr. Box 25c. Rognlaks 12¢@15¢ pr. lbs

All Slags fersk Fisk til Market Priser

Frogt til Østen er \$1.75 pr. 100 lbs. Ekspres paa fersk Fisk 4¢ pr. Pound for Østen. Is og Bok til.

Adresse alle Ordres til

Parkland Fishing & Packing Co

Parkland Washington

Andrew Johnson Shoe Store

Cor. Tacoma Ave. & 11th. St.

Ønsker at gjøre Deres Bekjendtskab. De vil have noget interessant i denne Spalte næste Uge.

The . . .

Illustrated Home Journal.

Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.

Reliable agents wanted all over the United States.

Address all correspondence to Louis Lange Pub. Co., St Louis, Mo.

DR. J. L. RYNNING,

FRANCIS BLOCK, CORNER OF
13TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P.M.

SUNDAYS AND EVENINGS BY

APPOINTMENT.

TEL. { OFFICE BLACK 1721.
RES. SUBURBAN 41.

TACOMA, WASH